

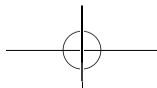
**ANKER**

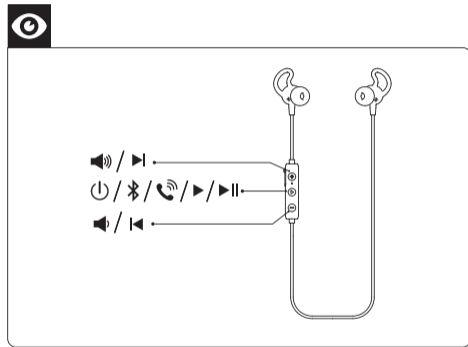
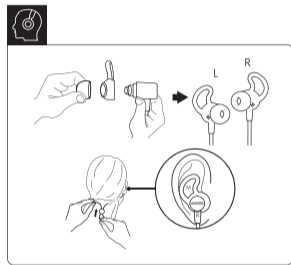
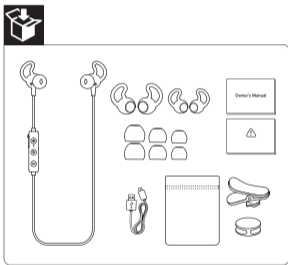
# Owner's Manual

SoundBuds Surge

Product Number A3236 رقم المنتج  
Bluetooth Headphone / SoundBuds Surge  
51005000589 V01

Bedienungsanleitung | 取扱説明書 | Guide d'Utilisation  
Guida d'Utilizzo | Manual de Instrucciones | 用户手册  
Начальное руководство | دليل الترحيب





English	01
Deutsch	05
日本語	09
Français	13
Italiano	17
Español	21
简体中文	25
Русский	29
العربية	33

## Turn On / Off

ON

Press and hold for 1 second



Flashing blue once

OFF

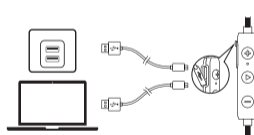


Press and hold for 3 seconds



Flashing red once

## Charge Your SoundBuds



To preserve battery lifespan, fully charge at least once every 45 days.



Flashing red

Low battery



Steady red

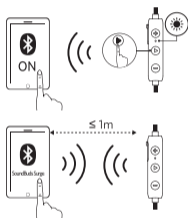
Charging







Steady blue













Fully charged

## Pair with Your Device



	Press and hold for 3 seconds	Enter pairing mode
	Press and hold for 3 seconds	Un-pair connected device and re-enter pairing mode
	Rapidly flashing blue	Pairing mode
	Steady blue	Connected to a device

## Controls

			
	Press	Play / pause	 Answer / End call
	Press and hold for 1 second	Next track	Press Put current call on hold and answer incoming call
		Previous track	 Reject call
	Press	Volume up / down	Press and hold for 1 second Switch between held call and active call
		Transfer a call between headphones and mobile phone	
	Press and hold for 1 second	Activate Siri / other voice control software	 Steady blue On a call
			 Flashing blue Incoming call

## Specifications

☰ Specifications are subject to change without notice.

<b>Input</b>	5 V = 0.1 A	<b>Driver (full range)</b>	6.8 mm × 2
<b>Charging time</b>	1.5 hours	<b>Frequency response</b>	20 Hz - 20 KHz
<b>Play time (varies by volume level and content)</b>	6 hours	<b>Bluetooth version</b>	V4.1
<b>Weight</b>	16 g / 0.56 oz	<b>Range</b>	10 m / 33 ft
<b>Impedance</b>	16 Ω		

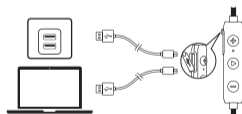


## Ein-/Ausschalten

An		Eine Sekunde gedrückt halten		Einmal blau blinkend
Aus		3 Sekunden gedrückt halten		Flashing red once



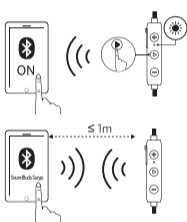
## Ihre SoundBuds aufladen







☰ Um die Lebensdauer zu erhalten, mindestens einmal in 45 Tagen laden.
















	Rot blinkend	Niedriger Energiestand
	Durchgehend rot	Lädt
	Durchgehend blau	Voll geladen

## Bluetooth Mit Ihrem Gerät pairen



	3 Sekunden gedrückt halten	Verbinden starten
	3 Sekunden gedrückt halten	Verbindung zu verbundenem Gerät trennen und wieder in den Pairing-Modus treten
	Schnell blau blinkend	Pairing-Modus
	Durchgehend blau	Mit Gerät verbunden

## Steuerung

					
	Drücken	Play / Pause	 Drücken	Anruf annehmen / beenden	
	Eine Sekunde gedrückt halten	Nächster Titel	 Drücken	Aktuellen Anruf halten und ankommenden Anruf annehmen	
		Vorheriger Titel		Anruf ablehnen	
	Drücken	Lautstärke hoch / runter	 Eine Sekunde gedrückt halten	Zwischen gehaltenem und aktivem Anruf wechseln	
		 Eine Sekunde gedrückt halten		Übertragen eines Anrufs zwischen Kopfhörer und Handy	
	Eine Sekunde gedrückt halten	Siri / andere Sprachkontrolle aktivieren		Durchgehend blau	Aktiver Anruf
				Blau blinkend	Eingehender Anruf

## Spezifikationen



Technische Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Input	5 V = 0.1 A	Treiber (Full-Range)	6.8 mm × 2
Ladezeit	1.5 Stunden	Frequenzgang	20 Hz - 20 KHz
Spielzeit (abhängig von Lautstärke und Inhalt der Wiedergabe)	6 Stunden	Bluetooth-Version	V4.1
Gewicht	16 g / 0.56 oz	Reichweite	10 m / 33 ft
Impedanz	16 Ω		



## 電源オン/オフ

オン



1秒間長押し



青色のランプが一度点滅します

オフ

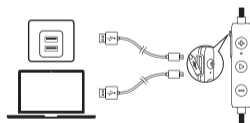
3秒間長押し



赤色のランプが一度点滅します



## SoundBuds 本体の充電



バッテリーの寿命を長く保つために、少なくとも45日に一度満充電してください。



赤の点滅

要充電



赤の点灯

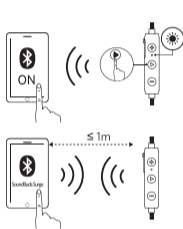
充電中



青の点灯

満充電

## 📶 お使いの機器と接続



	3秒間長押し	ペアリングモードに入ります
	3秒間長押し	接続済みの機器とのペアリングを解除し、再度ペアリングモードに入ります
	青色ライトの早い点滅	ペアリングモード
	青色ライトの点灯	機器と接続

## ⚙️ 操作方法

	クリック	再生 / 一時停止		電話に出る / 終了
	1秒間長押し	次の曲	クリック	通話を保留し、新規着信に出る
	1秒間長押し	前の曲		着信を拒否
	クリック	音量アップ / ダウン		保留中の回線と通話中の回線を切り替える
		1秒間長押し	ヘッドホンと端末とで音声通話を切り替える	
	1秒間長押し	Siriや音声認識ソフトの起動		青の点灯 通話中
				青の点滅 着信



## 製品の仕様

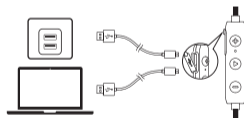
☰ 仕様は予告なく変更されることがあります。

入力	5 V = 0.1 A	ドライバー (フルレンジ)	6.8 mm × 2
充電時間	約1.5 時間	周波数応答	20 Hz - 20 KHz
再生可能時間 (音量や内容により異なる)	約 6 時間	Bluetooth規格	V4.1
重さ	16 g / 0.56 oz	動作範囲	10 m / 33 ft
電気抵抗	16 Ω		

## 🔌 Allumer/Eteindre

Allumer	Pressez pendant 1 seconde	◐	Voyant bleu clignotant une fois
Eteindre	Pressez pendant 3 secondes	◑	Voyant rouge clignotant une fois

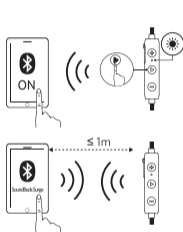
## 🔋 Chargez votre SoundBuds







☰ Pour préserver la durée de vie de la batterie, recharger au moins une fois tous les 45 jours.













◑	Voyant rouge clignotant	Batterie faible
●	Voyant rouge fixe	En charge
○	Voyant bleu fixe	Charge complète

## Bluetooth Connexion à votre appareil



	Pressez pendant 3 secondes	Entrer en mode jumelage
	Pressez pendant 3 secondes	Déconnecter l'appareil associé et entrer à nouveau en mode jumelage
	Voyant bleu clignotant rapidement	Mode jumelage
	Voyant bleu fixe	Connectée à un appareil

## Contrôles

				
	Pressez	Lecture / Pause		Décrocher / Raccrocher
	Pressez pendant 1 seconde	Saut Avant	Pressez	Mettre l'appel en cours en attente et répondre à l'autre appel entrant
		Saut Arrière		Rejeter un appel
	Pressez	Augmenter / Baisser le volume	Pressez pendant 1 seconde	Permuter entre l'appel en attente et l'appel actif
				
	Pressez pendant 1 seconde	Activer Siri / autres commandes vocales	Voyant bleu fixe	Appel en cours
				
		Voyant bleu clignotant	Appel entrant	

## Spécifications



Les caractéristiques mentionnées dans le présent manuel sont susceptibles d'être modifiées sans notification préalable.

Entrée	5 V = 0.1 A	Baffle (gamme étendue)	6.8 mm × 2
Temps de charge	1.5 heures	Réponse en fréquence	20 Hz - 20 KHz
Autonomie (varie selon le volume et le contenu)	6 heures	Version Bluetooth	V4.1
Poids	16 g / 0.56 oz	Portée	10 m / 33 ft
Impédance	16 Ω		



## Accendere / Spegnere

Accender

Tenere premuto per 1 secondo



Blu lampeggiante una volta

Spegnere



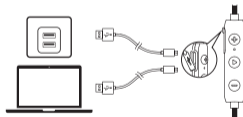
Premere per 3 secondi



Rosso lampeggiante una volta



## Ricarica le tue SoundBuds



Per prolungare la durata della batteria, ricaricare completamente almeno una volta ogni 45 giorni.



Rosso lampeggiante Batteria quasi scarica

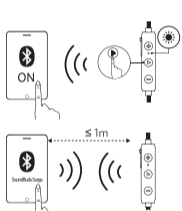






Rosso fisso In carica











Blu fisso Ricarica completa

## Collegamento al tuo dispositivo



	Tenere premuto per 3 secondi	Entrare in modalità accoppiamento
	Tenere premuto per 3 seconds	Scollegare il dispositivo connesso e rientrare in modalità accoppiamento
	Blu lampeggiante (rapido)	Modalità accoppiamento
	Blu fisso	Collegato ad un dispositivo

## Comandi

					
	Premere	Play / Pausa		Rispondere / terminare la chiamata	
	Tenere premuto per 1 secondo	Traccia successiva		Mettere la chiamata corrente in attesa e rispondere alla chiamata in arrivo	
	Premere	Traccia precedente		Rifiutare la chiamata	
	Premere	Alzare / abbassare il volume		Scambiare tra chiamata in attesa e chiamata attiva	
			Tenere premuto per 1 secondo	Trasferire una chiamata tra gli auricolari e il telefono	
	Tenere premuto per 1 secondo	Attivare Siri / altri controlli vocali		Blu fisso	In chiamata
			Blu lampeggiante	Chiamata in arrivo	

## Specifiche

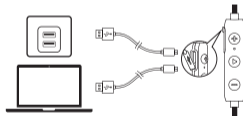
☰ Le specifiche sono soggette a modifica senza preavviso.

<b>Entrata</b>	5 V = 0.1 A	<b>Driver (full range)</b>	6.8 mm × 2
<b>Tempo di ricarica</b>	1.5 ore	<b>Risposta in frequenza</b>	20 Hz - 20 KHz
<b>Tempo di riproduzione (varia a seconda del volume e del contenuto della riproduzione)</b>	6 ore	<b>Versione Bluetooth</b>	V4.1
<b>Peso</b>	16 g / 0.56 oz	<b>Raggio</b>	10 m / 33 ft
<b>Impedenza</b>	16 Ω		

## 🔌 Encender/apagar

Encender	▶ Presionar y mantener 1 segundo	☉ Luz azul que relampaguea una vez
Apagar	▶ Presionar y mantener 3 segundos	☉ Luz roja que relampaguea una vez

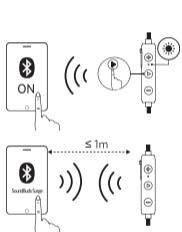
## ⚡ Carga tu SoundBuds







☰ Para prolongar la vida útil de la batería, recargar completamente al menos una vez cada 45 días.













☉ Rojo intermitente	Batería baja
● Rojo fijo	Cargando
○ Azul fijo	Carga completa

## Emparejar a tu dispositivo



	Presionar y mantener 3 segundos	Entrar a modo emparejamiento
	Presionar y mantener 3 segundos	Desemparejar dispositivo conectado y volver a modo emparejamiento
	Azul intermitente rápido	Modo emparejamiento
	Azul fijo	Conectado a un dispositivo

## Controles

			
	Presionar	Reproducir / pausa	 Responder / terminar llamada
	Presionar y mantener 1 segundo	Próxima pista	Presionar Poner llamada en espera y responder llamada en entrada
		Pista anterior	 Rechazar llamada
	Presionar	Subir / bajar volumen	Presionar y mantener 1 segundo Cambiar entre llamada en espera y llamada activa
		Transferir llamada entre auriculares y móvil	
	Presionar y mantener 1 segundo	Activar Siri / otros mandos de voz	 Azul fijo En llamada
			 Azul intermitente Llamada entrante

## Especificaciones

☰ Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

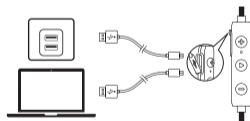
Entrada	5 V = 0.1 A	Conos (rango completo)	6.8 mm × 2
Tiempo de carga	1.5 ore	Respuesta de frecuencia	20 Hz - 20 KHz
Tiempo de reproducción (variable según volumen y contenido)	6 ore	Versión de Bluetooth	V4.1
Peso	16 g / 0.56 oz	Rango	10 m / 33 ft
Impedancia	16 Ω		

## 🔌 开启/关闭耳机

开启	按住并保持1秒	⦿	蓝色LED闪烁一次
关闭	按住并保持3秒	●	红色LED闪烁一次

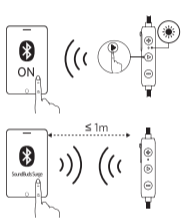
## 🔌 给SoundBuds充电

☰ 为保证电池使用寿命，请每45天至少给产品充满电一次。



●	红色LED闪烁	电量低
●	红色LED常亮	充电中
○	蓝色LED常亮	充满电

## 和您的设备配对



	按住并保持3秒	进入配对模式
	按住并保持3秒	解除当前配对并重新进入配对模式
	蓝色LED快速闪烁	配对模式
	蓝色LED常亮	设备配对成功

## 操作方法

	按一下	播放 / 暂停		接听 / 挂断
	按住并保持1秒	下一曲	按一下	保留当前通话并接听新来电
	按住并保持1秒	前一曲		拒接来电
	按一下	音量调高 / 调低	按住并保持1秒	在当前通话和被保持的通话之间切换
		在耳机和手机之间切换通话		
	按住并保持1秒	打开Siri或其他声控软件		蓝色LED常亮 通话中
				蓝色LED闪烁 来电







## 产品参数

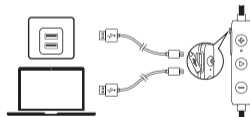
 规格如有更改，恕不另行通知。

输入	5 V = 0.1 A	驱动器 (全频)	6.8 mm × 2
充电时间	1.5 小时	频率响应	20 Hz - 20 KHz
播放时间 (因音量和播放内容而异)	约 6 小时	蓝牙版本	V4.1
重量	35 g / 1.2 oz	范围	10 m / 33 ft
阻抗	16 Ω		




## включение / выключение

ВКЛ.		Нажмите и удерживайте 1 секунду		Один раз мигает синим светом
ВЫКЛ.		Нажмите и удерживайте 3 секунду		Один раз мигает красным светом

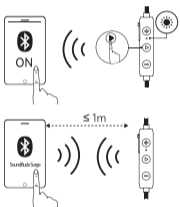
## Зарядка SoundBuds







Чтобы продлить срок службы аккумулятора, полностью заряжайте его не реже чем каждые 45 дней.













	Мигает красным цветом	Низкий уровень заряда
	Горит красным цветом	Выполняется зарядка
	Горит синим цветом	Аккумулятор заряжен полностью

## Сопряжение с устройством



	Нажмите и удерживайте 3 секунды	Перейдите в режим сопряжения
	Нажмите и удерживайте 3 секунды	Отменить сопряжение с устройством или повторно войти в режим сопряжения
	Мигает синим цветом	Режим сопряжения
	Горит синим цветом	подключены к устройству

## Элементы управления

				
	Одно нажатие	Воспроизведение / пауза		Ответить / завершить вызов
	Нажмите и удерживайте 1 секунду	Переход вперед	Одно нажатие	Поставить текущий вызов на удержание и ответить на входящий вызов
		Переход назад		Отклонить вызов
	Одно нажатие	Увеличение / уменьшение громкости	Нажмите и удерживайте 1 секунду	Переключение между удерживаемым и активным вызовами
		Перенаправляйте вызовы между наушниками и мобильным телефоном		
	Нажмите и удерживайте 1 секунду	Активация Siri / другого ПО голосового управления		Горит синим цветом полностью заряжены
			Мигает синим цветом	Входящий вызов

## Технические характеристики



Характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

Входная мощность	5 V = 0.1 A	Излучатели (широкополосных)	6.8 mm × 2
Время зарядки	1.5 часов	Частотный отклик	20 Hz - 20 KHz
Время воспроизведения (в зависимости от уровня громкости и воспроизводимого материала)	6 часов	Версия Bluetooth	V4.1
Вес	16 g / 0.56 oz	Диапазон работы	10 m / 33 ft
Сопротивление	16 Ω		

## تشغيل / إيقاف تشغيل

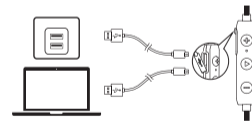


تشغيل		الضغط باستمرار لمدة ثانية	تشغيل
إيقاف تشغيل		الضغط باستمرار لمدة ثلاث ثوان	إيقاف تشغيل

## شحن SoundBuds



للحفاظ على عمر البطارية، اشحنها بشكل كامل مرة واحدة على الأقل كل 45 يوماً	
طاقة منخفضة	
قيد الشحن	
اكتمال الشحن	

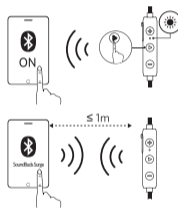


## أدوات التحكم



📞		🎵	
الرد على المكالمات / إنهاء المكالمات	▶	تشغيل / إيقاف مؤقت	▶ الضغط
تعليق المكالمات الحالية والرد على المكالمات الواردة	▶ الضغط	تخطي إلى الأمام	▶+
رفض المكالمات	▶	تخطي إلى الوراء	▶-
التبديل بين المكالمات قيد الانتظار والمكالمة النشطة	▶ الضغط باستمرار لمدة ثانية	رفع مستوى الصوت / خفضه	▶+ / ▶-
تحويل مكالمات بين سماعات الرأس والهاتف المحمول	○	🗣️	
إضاءة ثابتة باللون الأزرق في مكالمات	○	تنشيط Siri / برنامج آخر للتحكم في الصوت	▶
الوميض باللون الأزرق	○-	الضغط باستمرار لمدة ثانية	▶

## الاقتران بجهازك



الدخول في وضع الاقتران	▶ الضغط باستمرار لمدة ثلاث ثوان	▶
إلغاء اقتران الجهاز الموصول ومعاودة الدخول إلى وضع الاقتران	▶ الضغط باستمرار لمدة ثلاث ثوان	▶
وضع الإقران	الوميض باللون الأزرق بشكل سريع	○-
متصل بجهاز	إضاءة ثابتة باللون الأزرق	○



### Declaration of Conformity

Hereby, Anker Technology Co., Limited declares that the radio equipment type A3236 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:  
<https://www.anker.com/products>

Maximum output power: 0dBm  
Frequency band: 2.4G band (2.4000GHz-2.4835GHz)

Anker Technology Co., Limited  
Room 1318-19, Hollywood Plaza, 610 Nathan Road, Mongkok, Kowloon, HongKong

For FAQs and more information, please visit:



[anker.com/support](https://www.anker.com/support)



@Anker Official  
@Anker Japan  
@Anker Deutschland



@AnkerOfficial  
@Anker\_JP



@Anker

إشعار

**ANKER**  
POWER YOUR MOBILE LIFE



تم تصميم منتجك وتصنيعه باستخدام مواد ومكونات عالية الجودة، يمكن إعادة تدويرها وإعادة استخدامها.

كل المنتج دائمًا إلى شخص محترف لإخراج ال بطارية المضمّنة.

### معلومات حول البيئة

لقد تم الاستغناء عن كل التغليفات غير الضرورية. لقد حاولنا استخدام تغليف يسهل فصله إلى ثلاث مواد: ورق مقوى (صندوق)، إسفنج البوليسترين (مخفف الصدمات) والبوليثلين (الأكياس واللوح الإسفنجية الواقية). يتكوّن نظامك من مواد يمكن إعادة تدويرها وإعادة استخدامها إذا تم تفكيكه من قِبل شركة متخصصة. يرجى الالتزام بالأنظمة المحلية المتعلقة بالتخلص من مواد التغليف والبطاريات المستهلكة والمعدات القديمة.



Safety-Headphone  
51005000523 V01

## Safety Instructions

1. Avoid dropping.
2. Do not disassemble.
3. Do not submerge in water.
4. The product shall not be exposed to dripping or splash.
5. Avoid extreme temperatures.
6. The battery shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.
7. Do not use the device outdoors during thunderstorms.
8. Use original or certified cables.
9. Do not use any corrosive cleaner/oil to clean.
10. Keep out of reach of children. It contains small parts which may be a choking hazard.



### Hearing Safety

1. To avoid hearing damage, do not listen for extended periods at high volume.
2. Do not turn the volume so high that you're unable to hear your surroundings.
3. Do not use earphones while driving.
4. You should use caution or temporarily discontinue use in potentially hazardous situations.

## Notice



This product complies with the radio interference requirements of the European Community.



This product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused.



This symbol means the product must not be discarded as household waste, and should be delivered to an appropriate collection facility for recycling. Follow local rules and never dispose of the product and rechargeable batteries with normal household waste. Correct disposal of old products and rechargeable batteries helps prevent negative consequences for the environment and human health.

Removal of the built-in battery invalidates the warranty and may destroy the product. Always bring your product to a professional to remove the built-in battery.

## Environmental Information

All unnecessary packaging has been omitted. We have tried to make the packaging easy to separate into three materials: cardboard (box), polystyrene foam (buffer) and polyethylene (bags, protective foam sheet). Your system consists of materials which can be recycled and reused if disassembled by a specialized company. Please observe the local regulations regarding the disposal of packaging materials, exhausted batteries and old equipment.



## FCC Statement

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

(1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

**Warning:** Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

**Note:** This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures: (1) Reorient or relocate the receiving antenna. (2) Increase the separation between the equipment and receiver. (3) Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected. (4) Consult the dealer or an experienced radio / TV technician for help.

### RF Warning Statement

The device has been evaluated to meet general RF exposure requirements. The device can be used in portable exposure conditions without restriction.

## Sicherheitshinweise

1. Lassen Sie das Gerät nicht fallen.
2. Nehmen Sie das Gerät nicht auseinander.
3. Nicht in Wasser eintauchen.
4. Es dürfen keine Flüssigkeiten an das Produkt gelangen.
5. Vermeiden Sie extreme Temperaturen.
6. Die Batterie darf keinen hohen Temperaturen wie direktem Sonnenlicht, Feuer usw. Ausgesetzt werden.
7. Verwenden Sie originale oder zertifizierte Kabel.
8. Verwenden Sie keine ätzenden Reinigungsmittel oder Öl zum Reinigen.
9. Das Gerät darf nicht im Freien während eines Gewitters genutzt werden.
10. Außerhalb der Reichweite von Kindern halten. Enthält Kleinteile, die eine Erstickungsgefahr sein können.



## Gehörschutz

1. Um Gehörschäden zu vermeiden, hören Sie nicht für längere Zeit bei hoher Lautstärke.
2. Stellen Sie die Lautstärke nur so hoch ein, dass Sie Umgebungsgeräusche noch wahrnehmen können.
3. Kopfhörer nicht während der Fahrt nutzen.
4. In potenziell gefährlichen Situationen sollten Sie sehr vorsichtig sein oder die Verwendung kurzzeitig unterbrechen.

## Hinweis



Dieses Produkt entspricht den Richtlinien der Europäischen Union zu Funkstörungen.



Ihr Gerät wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Komponenten entwickelt und hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können.



Dieses Symbol bedeutet, dass das Produkt nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf, sondern bei einer geeigneten Sammelstelle für das Recycling abgegeben werden muss. Befolgen Sie die örtlichen Bestimmungen, und entsorgen Sie das Produkt und die Akkus nicht mit dem normalen Hausmüll. Eine ordnungsgemäße Entsorgung von alten Produkten und Akkus hilft, negative Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden.

Durch Entnahme des integrierten Akkus verwirkt die Garantie. Außerdem kann das Produkt dadurch beschädigt werden. Bringen Sie Ihr Produkt immer zu einem Fachmann, um die integrierte Batterie zu ersetzen.

## Umweltinformationen

Auf überflüssige Verpackung wurde verzichtet. Die Verpackung kann leicht in drei Materialtypen getrennt werden: Pappe (Karton), Styropor (Polsterung) und Polyethylen (Beutel, Schaumstoff-Schutzfolie). Ihr Gerät besteht aus Werkstoffen, die wiederverwendet werden können, wenn das Gerät von einem spezialisierten Fachbetrieb demontiert wird. Bitte beachten Sie die örtlichen Vorschriften zur Entsorgung von Verpackungsmaterial, verbrauchten Akkus und Altgeräten.

## 安全にご使用いただくために

1. 過度な衝撃を与えないでください。
2. 危険ですので分解しないでください。
3. 水に沈めないでください。
4. 水滴がかかったり水跳ねしたりしないようにしてください。
5. 極端な温度下では使用しないでください。
6. バッテリーは直射日光や炎などの過度の熱にさらさないでください。
7. 純正または認証されたケーブルをご使用ください。
8. 腐食防止剤や消毒用オイルは使用しないでください。
9. 雷雨の激しい時はご使用を控えてください。
10. お子様が悪く飲み込んでしまうと危険ですので、お子様の手の届かないところに保管してください。



## 聴力に関する安全性

1. 耳へ過度な負担をかけないために、大音量で長時間使用しないでください。
2. 周囲の音が聞き取れないほど音量を上げないでください。
3. 運転中はイヤホンを使用しないでください。
4. 危険が予測される状況での使用は十分に注意し、必要に応じて使用を中断してください。

## 注意



リサイクル・再利用可能な、高品質の素材および部品で、設計・製造されています。

内蔵バッテリーを取り外すと、保証が無効になり、製品が使用できなくなる場合があります。  
内蔵バッテリーを取り外す場合は、必ず専門業者に製品を持ち込んで依頼してください。

## 環境に関する情報

本製品の梱包には unnecessary 梱包材を使用していません。当社では、梱包材をダンボール（箱）、発泡スチロール（緩衝材）、ポリエチレン（袋、保護発泡シート）の3種類の素材ごとに簡単に分類できるように、努力を払っています。

システムは、リサイクル可能な素材で製造されているため、専門業者による分解の後に再利用できるようになっています。梱包材、使用済み電池、古くなった機器の廃棄方法については、お住まいの地域の廃棄手順に従ってください。

## Consignes de sécurité

1. Ne pas faire tomber.
2. Ne pas désassembler.
3. Ne pas immerger dans l'eau.
4. Votre produit ne doit pas être exposé à des fuites ou éclaboussures.
5. Eviter les températures extrêmes.
6. La batterie ne doit pas être exposée à une chaleur excessive (lumière du soleil, feu ou source assimilée).
7. N'utiliser que des câbles originaux ou certifiés.
8. Ne pas utiliser d'huile ou de produit de nettoyage corrosif.
9. Ne pas utiliser cet appareil en extérieur lors d'orages.
10. Tenir hors de portée des enfants. Contient des petites pièces qui peuvent présenter un risque de suffocation.



## Sécurité auditive

1. Ecouter de la musique à un niveau de volume important sur une longue durée peut provoquer une perte de l'audition.
2. Veillez à ce que le volume soit réglé à un niveau raisonnable vous permettant de savoir ce qu'il se passe autour de vous.
3. Ne pas utiliser d'écouteurs durant la conduite.
4. Faites preuve de prudence dans l'utilisation des écouteurs ou stoppez leur utilisation dans des situations potentiellement dangereuses.

## Avertissement



Ce produit est conforme aux spécifications d'interférence radio de la Communauté Européenne.



Votre produit a été conçu et fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité pouvant être recyclés et réutilisés.



Ce symbole signifie que le produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers, mais doit être déposé dans un centre de collecte approprié pour recyclage. Respectez la réglementation locale et ne jetez pas ce produit et les batteries rechargeables avec les ordures ménagères. La mise au rebut correcte de vos anciens appareils et des batteries rechargeables aide à préserver l'environnement et la santé.

Si vous retirez la batterie intégrée, vous risquez d'endommager le produit et d'annuler la garantie. Confiez toujours votre produit à un professionnel pour retirer la batterie intégrée.

## Informations sur l'environnement

Tout emballage superflu a été supprimé. Nous avons fait notre possible pour permettre une séparation facile de l'emballage en trois matériaux : carton (boîte), polystyrène moussé (qui amortit les chocs) et polyéthylène (sacs, feuille protectrice en mousse).

Votre appareil se compose de matériaux recyclables et réutilisables à condition d'être démontés par une entreprise spécialisée. Respectez les réglementations locales pour vous débarrasser des emballages, des piles usagées et de votre ancien équipement.

09 Français

## Istruzioni di sicurezza

1. Non far cadere.
2. Non smontare.
3. Non immergere in acqua.
4. Non esporre il dispositivo a gocce o schizzi.
5. Tenere lontano da temperature estreme.
6. La batteria non deve essere esposta a fonti di calore eccessivo come luce solare, fuoco o simili.
7. Utilizzare cavi originali e/o certificati.
8. Non utilizzare il dispositivo in ambienti esterni durante temporali.
9. Non utilizzare liquidi corrosivi per la pulizia.
10. Tenere lontano dalla portata dei bambini. Il dispositivo contiene componenti minuscoli che se ingeriti potrebbero causare gravi pericoli di asfissia.



## Sicurezza per l'udito

1. Per evitare danni all'udito, evitare l'ascolto prolungato ad alto volume.
2. Non alzare il volume a un livello tale da non poter sentire i suoni circostanti.
3. Non utilizzare il dispositivo durante la guida.
4. In presenza di situazioni potenzialmente pericolose, prestare attenzione oppure interrompere temporaneamente l'ascolto.

Italiano 10

## Avviso



Questo prodotto è conforme alle normative comunitarie in materia di interferenze radio.



Questo prodotto è stato progettato e realizzato con materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati.



Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici, ma deve essere consegnato presso un'apposita struttura di raccolta per il riciclaggio. Seguire le normative locali e non smaltire mai il prodotto e le batterie ricaricabili con i normali rifiuti domestici. Il corretto smaltimento delle batterie ricaricabili e dei prodotti non più utilizzabili aiuta a prevenire l'inquinamento ambientale e possibili danni alla salute.

La rimozione della batteria integrata rende nulla la garanzia e può danneggiare il prodotto. Per rimuovere la batteria integrata, rivolgersi sempre a personale specializzato.

## Informazioni per il rispetto ambientale

L'uso di qualsiasi imballo non necessario è stato evitato. Si è cercato, inoltre, di semplificare la raccolta differenziata, usando per l'imballaggio tre materiali: cartone (scatola), polistirene espanso (materiale di separazione) e polietilene (sacchetti, schiuma protettiva).

Il sistema è composto da materiali che possono essere riciclati e riutilizzati purché il disassemblaggio venga effettuato da aziende specializzate. Attenersi alle norme locali in materia di riciclaggio di materiali per l'imballaggio, batterie usate e apparecchiature obsolete.

## Instrucciones de seguridad

1. Evitar caídas.
2. No desarmar.
3. No sumergir en agua.
4. El producto no se debe exponer a goteos o salpicaduras.
5. Mantener alejado de temperaturas extremas.
6. No exponga la batería a temperaturas elevadas, como las que emiten la luz solar, el fuego o similares.
7. Usar cables originales y/o certificados.
8. No limpiar con sustancias/aceites corrosivos.
9. No usar el dispositivo a la intemperie durante tormentas eléctricas.
10. Mantener fuera del alcance de niños. Contiene partes pequeñas que podrían causar peligro de asfixia.



## Seguridad auditiva

1. Para evitar daños auditivos, no escuchar a alto volumen por intervalos largos.
2. No subir el volumen hasta tapar los sonidos provenientes del exterior.
3. No usar auriculares mientras se maneja.
4. En situaciones posiblemente peligrosas, tener precaución o interrumpir temporalmente el uso.

## Aviso



Este producto cumple con los requisitos de interferencias de radio de la Comunidad Europea.



El producto ha sido diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad que pueden reciclarse y reutilizarse.



Este símbolo significa que el producto no debe desecharse como residuo doméstico y debe entregarse a un centro de recolección apropiado para reciclado. Siga la normativa local y nunca deseche el producto ni las baterías con la basura normal del hogar. Desechar correctamente los productos y las baterías usadas ayuda a evitar consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana.

La extracción de la batería integrada anula la garantía y puede estropear el producto. Lleve siempre el producto a un profesional para que éste se encargue de quitar la batería integrada.

## Información medioambiental

Se ha suprimido el embalaje innecesario. Hemos intentado que el embalaje sea fácil de separar en tres materiales: cartón (caja), espuma de poliestireno (corcho) y polietileno (bolsas, lámina de espuma protectora). El sistema se compone de materiales que se pueden reciclar y volver a utilizar si lo desmonta una empresa especializada. Siga la normativa local acerca del desecho de materiales de embalaje, pilas agotadas y equipos antiguos.

## 安全指南

1. 避免跌落产品。
2. 请勿拆卸。
3. 请勿浸入水中。
4. 请勿置于容易滴水或溅水的环境。
5. 避免在过高或过低温环境使用。
6. 不可将电池置于高温环境，如阳光直射处、明火或类似环境。
7. 使用原装或者通过认证的线材。
8. 请勿使用任何腐蚀性清洁剂或油清洗。
9. 雷雨天气请勿于户外使用。
10. 避免小童触及。其所含小物件会导致窒息危险。



## 听力安全

1. 为避免听力损伤，请勿长时间收听高音量。
2. 请勿将音量调得太高，以致无法听见周围的声音。
3. 请勿在开车时使用此耳机。
4. 在有潜在危险的情况下应谨慎使用或暂停使用。

## 声明



本产品采用可回收利用的高性能材料和组件制造而成。

切勿将本产品与其它生活垃圾一起处理。请自行了解当地关于分类收集电子、电气产品及电池的规定。正确弃置这些产品有助于避免对环境和人体健康造成潜在的负面影响。

拆卸内置电池将使保修失效，并可能毁坏本产品。务必让专业人员拆卸产品中的内置电池。

## 环境信息

已省去所有不必要的包装。我们努力使包装易于分为三种材料：纸板（盒）、泡沫塑料（缓冲物）和聚乙烯（袋、保护性泡沫片）。

您的系统包含可回收利用的材料（如果由专业公司拆卸）。请遵守当地有关包装材料、废电池和旧设备的处理的规定。

## Инструкции по технике безопасности

1. Избегайте падений.
2. Не разбирайте.
3. Не погружайте в воду.
4. Не допускайте попадания капель или брызг на устройство.
5. Избегайте воздействия экстремальных температур.
6. Элементы питания нельзя подвергать чрезмерному нагреву (воздействию солнечных лучей, огня и т.п.).
7. Используйте исходные или сертифицированные кабели.
8. Не используйте для очистки масло/чистящие средства, вызывающие коррозию.
9. Не используйте устройство на улице во время грозы.
10. Храните вдали от детей. Устройство содержит мелкие детали, которые могут стать причиной удушья.



## Безопасность для слуха

1. Во избежание повреждения слуха не используйте устройство на высокой громкости в течение долгого времени.
2. Не устанавливайте уровень громкости, мешающий слышать окружающие звуки.
3. Не используйте наушники, находясь за рулем.
4. В потенциально опасных ситуациях следует соблюдать осторожность или временно прерывать прослушивание.

## Предупреждение



Данное изделие соответствует требованиям Европейского Союза по радиопомехам.



Данное изделие изготовлено из высококачественных материалов и компонентов, которые подлежат повторной переработке и вторичному использованию.



Этот символ означает, что продукт не должен выбрасываться как бытовые отходы и должен быть доставлен в соответствующий сборник для переработки.

Действуйте в соответствии с местным законодательством и не выбрасывайте отслужившие изделия и аккумуляторы вместе с бытовым мусором. Правильная утилизация отслуживших изделий и аккумуляторов поможет предотвратить негативное воздействие на окружающую среду и здоровье.

Извлечение встроенной батареи приводит к потере гарантии и может стать причиной повреждения изделия. Для извлечения аккумулятора обязательно обратитесь к специалисту.

## إرشادات السلامة

1. تجنب إسقاطه.
2. لا تقم بالتفكيك.
3. لا تغمرها بالماء.
4. تجنب من نازف أو الرش الجهاز.
5. تجنب الحرارة المرتفعة.
6. أبقِ البطارية بعيدة عن مصادر الحرارة المفرطة شأن أشعة الشمس أو النار أو ما شابه.
7. استخدم كابلات أصلية أو معتمدة.
8. لا تستخدم أي منظف للتآكل/زيت للتنظيف.
9. لا تستخدم الجهاز في الخارج أثناء عاصفة رعدية.
10. أبقِ المنتج بعيدًا عن متناول الأطفال. فهو يتضمن قطعًا صغيرة قد تشكل خطر الاختناق.

## سلامة السمع



1. لتفادي إلحاق الضرر بالسمع، لا تستمع إلى الموسيقى لفترات زمنية طويلة على مستويات صوت عالية.
2. لا ترفع الصوت إلى مستويات عالية جدًا بحيث لا تتمكن من سماع ما يدور في محيطك.
3. لا تغمرها بالماء لا تستخدم سماعات الأذن أثناء القيادة.
4. يجب توخي الحذر أو التوقف عن استخدامها مؤقتًا في الحالات التي يحتمل أن تكون خطيرة.